



**Benjamin Moore<sup>MD</sup>**

# **LE LIVRE ROUGE**

Guide de référence  
sur la production  
de couleurs exactes

2023, v4 - Canada

# Voici le Livre rouge

Bienvenue dans le Livre rouge, le guide de référence sur la production de couleurs exactes. En suivant les directives qui y figurent, nous nous assurons de fournir à nos clients les couleurs et la qualité qu'ils exigent. Grâce à ce guide, vous pourrez conserver votre équipement en bon état, tout en réduisant les coûts liés aux erreurs de coloration.

## Table des matières

Directives générales d'entretien du doseur de colorant	3
Liste de vérification du Service de peinture : entretien quotidien	4
Liste de vérification du Service de peinture : entretien hebdomadaire et mensuel	5
Hero : entretien quotidien recommandé	6
Fluid Management : entretien quotidien recommandé	7
Corob <sup>MC</sup> : entretien quotidien recommandé	8
Contenants de 236 ml : utilisation	9-10
Contenants de 236 ml : accessoires pour doseurs et agitateurs Corob <sup>MC</sup>	11
Contenants de 236 ml : accessoires pour agitateurs Fluid Management	12
Contenants de 236 ml : accessoires pour agitateurs Radia	13
Contenants de 236 ml : accessoires pour agitateurs Hero	14-16
MetaVue de X-Rite : entretien recommandé	17
iVue de X-Rite : entretien quotidien recommandé, conseils et accessoires	18-19
X-Rite iPaint : entretien quotidien recommandé	20
BYK auto-match IV : entretien mensuel recommandé	21
Datacolor <sup>MD</sup> 45G : entretien mensuel recommandé	22
Introduction à la reproduction de couleurs	23
Vérification de l'exactitude du doseur	24
Technologie des colorants Gennex <sup>MD</sup> à base d'eau	25
Service à la clientèle	26

# Directives générales d'entretien du doseur de colorant

Suivez les directives ci-dessous pour assurer le fonctionnement optimal de votre doseur. Consultez le manuel de l'utilisateur ou d'autres pages de ce guide pour obtenir des renseignements détaillés.



## Entretien quotidien

- Nettoyer les buses à l'aide de l'outil approprié.
- Ouvrir le couvercle des buses, inspecter, nettoyer et humecter l'éponge.
- Vider et nettoyer le réceptacle d'égouttement des buses.
- Purger les buses et vérifier que chaque colorant coule normalement.
- Remplir le réservoir d'humidification au besoin (avec de l'eau distillée).
- Ajouter du colorant au besoin, selon les instructions du fabricant de l'équipement ou du colorant.
- Vérifier et ajuster les niveaux de colorants dans le logiciel de façon à ce qu'ils correspondent au contenu des récipients.
- Agiter les colorants pendant 5 minutes avant de les verser dans le doseur. Mélanger le contenu des récipients du doseur après l'ajout de colorant.
- Nettoyer les surfaces extérieures à l'aide d'une solution nettoyante douce ou d'un chiffon humide.



## Entretien hebdomadaire

- Examiner l'appareil pour détecter tout problème apparent (p. ex., moisissure, fuites, déversement, gouttes).
- Vérifier l'agitateur de tous les récipients.
- Nettoyer tous les bacs de déversement.
- Laisser couler 30 ml des colorants n'ayant pas servi depuis une semaine. Reverser les colorants dans le récipient.



## Entretien mensuel

- Vérifier et ajuster les niveaux de colorants dans le logiciel de façon à ce qu'ils correspondent au contenu des récipients.
- Remplacer l'éponge interne.
- Graisser la plateforme automatique et le dispositif de fermeture automatique des buses selon les instructions du fabricant.
- Vérifier le calibrage selon les instructions du fabricant.

# Liste de vérification du Service de peinture : entretien quotidien

Les listes de vérification normalisées servent de guides de référence pour connaître les instructions d'entretien et faciliter l'utilisation de l'appareil. Vous pouvez imprimer les modèles ci-dessous ou créer les vôtres.

- Affichez les feuilles près de l'équipement ou rangez-les à la portée de tous dans un relieur à feuilles mobiles ou sur une planchette à pince.
- Indiquez aux employés d'apposer leurs initiales dans la case appropriée lorsqu'ils terminent une tâche.
- Recueillez les listes et examinez-les avec les employés.

Spectrophotomètre								
Tâche	Fréquence	DIM Effectuée par	LUN Effectuée par	MAR Effectuée par	MER Effectuée par	JEU Effectuée par	VEN Effectuée par	SAM Effectuée par
Nettoyer et calibrer le spectrophotomètre (CF57)	Tous les jours							
Calibrer le spectrophotomètre (MetaVue)	Tous les jours							

Doseur								
Tâche	Fréquence	DIM Effectuée par	LUN Effectuée par	MAR Effectuée par	MER Effectuée par	JEU Effectuée par	VEN Effectuée par	SAM Effectuée par
Vérifier visuellement les niveaux de colorant	Tous les jours matin/ après-midi							
Ajouter du colorant au besoin (O1, etc.)	Tous les jours matin/ après-midi ou au besoin							
Mettre à jour les niveaux de colorant dans le logiciel COLORX <sup>MD</sup>	Après chaque ajout de colorant							
Nettoyer l'embout des buses	Tous les matins							
Nettoyer l'éponge et ajouter de l'eau	Tous les matins							
Purger les colorants	Tous les matins							



# Liste de vérification du Service de peinture : entretien hebdomadaire et mensuel

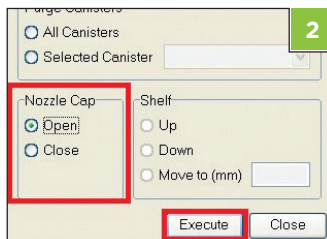
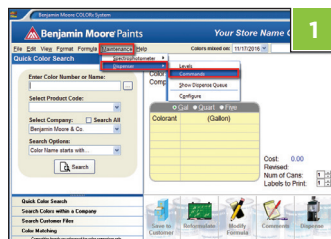
Spectrophotomètre								
Tâche	Fréquence	Effectuée par	Effectuée par	Effectuée par	Effectuée par	Effectuée par	Effectuée par	Effectuée par
Nettoyer et calibrer le spectrophotomètre (iVue)	Hebdomadaire							
Nettoyer le spectrophotomètre (MetaVue)	Hebdomadaire							

Doseur								
Tâche	Fréquence	Effectuée par	Effectuée par	Effectuée par	Effectuée par	Effectuée par	Effectuée par	Effectuée par
Nettoyer tous les bacs de déversement autour des récipients	Hebdomadaire							
Examiner l'appareil pour détecter tout problème apparent	Hebdomadaire							
Vérifier l'agitateur de tous les récipients	Hebdomadaire							
Laisser couler une petite quantité des colorants moins souvent utilisés	Hebdomadaire							
Nettoyer toutes les surfaces à l'eau savonneuse	Hebdomadaire							
Vérifier et ajuster les niveaux de colorants dans le logiciel de façon à ce qu'ils correspondent au contenu des récipients	Hebdomadaire							
Examiner et remplacer l'éponge interne	Hebdomadaire							
Examiner le dispositif de fermeture des buses et en effectuer l'entretien au besoin selon les instructions du fabricant	Hebdomadaire							

Le chef de service doit recueillir et examiner les listes chaque semaine.

# Hero : entretien quotidien recommandé

## HERO MAKE INNOVATION



**Ouvrir COLORx**  
Pour les appareils  
automatiques utilisant  
COLORx

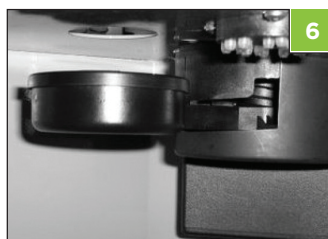
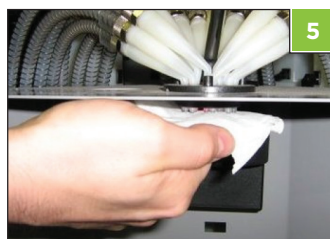
- Sélectionner **Maintenance> Dispenser> Commands** (Entretien>Doseur> Commandes)
- Si le logiciel propose une purge, cliquer sur **No** (Non)

**Ouvrir le réceptacle de fermeture des buses**

- Sélectionner **Open Nozzle Cap** (Ouvrir le couvercle des buses)
- Cliquer sur **Execute** (Exécuter)

**Retirer le porte-gobelet du réceptacle de fermeture des buses**  
Couvercles automatiques :

- Avec l'élément de blocage en position ouverte, lever le couvercle vers le haut pour le libérer



**Nettoyer le gobelet**

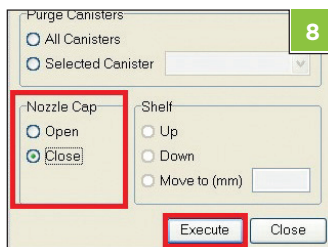
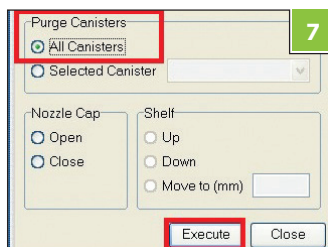
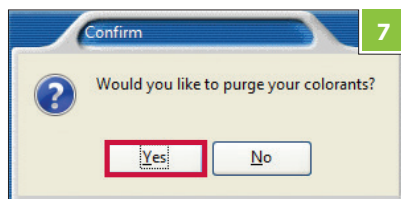
- Laver le couvercle à l'eau chaude dans un évier
- Nettoyer l'éponge et la replacer à l'intérieur du couvercle

**Nettoyer l'embout des buses**

- Tamponner l'extrémité des buses avec un essuie-tout humide
- Enlever tout colorant séché ou qui dégoutte
- **Ne pas pousser les buses vers le haut**

**Remettre le couvercle et l'éponge interne**

- Humecter l'éponge avec de l'eau
- Replacer le porte-gobelet dans le support du réceptacle de fermeture en veillant à ce que le gobelet, le couvercle du gobelet et l'anneau étanche soient scellés



**Purger les colorants**

- Sélectionner **Maintenance> Dispenser>Commands** (Entretien>Doseur>Commandes)
- Si le logiciel propose une purge, cliquer sur **Yes** (Oui)
- Sélectionner **All Canisters** (Tous les récipients)
- Cliquer sur **Execute** (Exécuter)

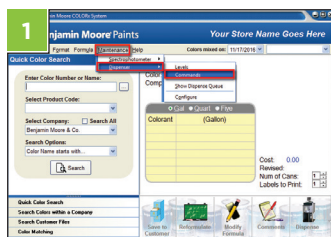
**Fermer le couvercle des buses**

- Fermer le couvercle des buses pour entendre un déclic
- Sélectionner **Close Nozzle Cap** (Fermer le couvercle des buses)
- Cliquer sur **Execute** (Exécuter)

# Fluid Management : entretien quotidien recommandé



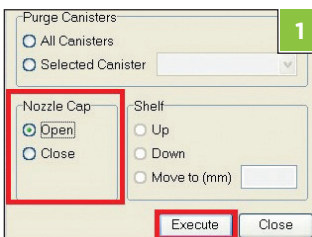
## Instructions pour le nettoyage quotidien des buses :



### Ouvrir COLORx

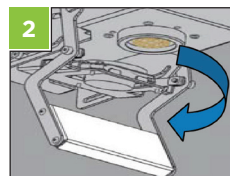
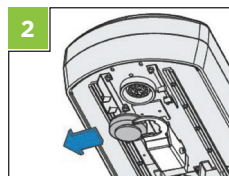
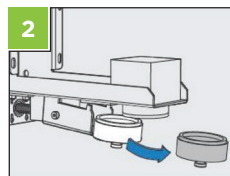
Pour les appareils automatiques utilisant COLORx

- Sélectionner **Maintenance>Dispenser>Commands** (Entretien>Doseur>Commandes)
- Si le logiciel propose une purge, cliquer sur **No** (Non)



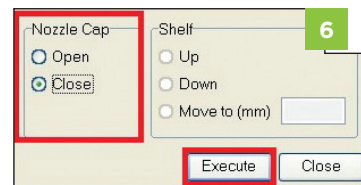
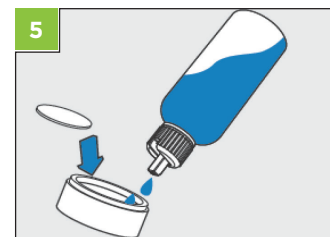
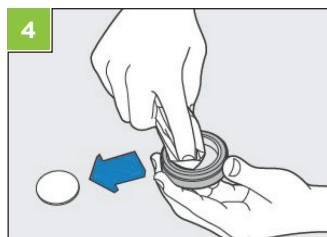
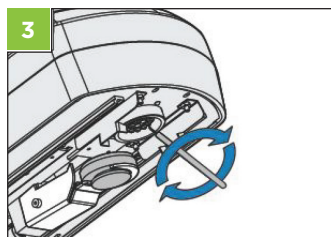
### Ouvrir le réceptacle de fermeture des buses

- Sélectionner **Open Nozzle Cap** (Ouvrir le couvercle des buses)
- Cliquer sur **Execute** (Exécuter)



### Retirer le porte-gobelet du réceptacle de fermeture des buses

- Pour les couvercles semi-automatiques :
  - Dévisser l'écrou papillon au bas du couvercle
- Pour les couvercles automatiques :
  - Lever le couvercle vers le haut, puis le glisser vers la gauche
- Pour le doseur manuel AT1500 :
  - Retirer le contenant et mettre le levier en position ouverte



### Nettoyer les buses

- Nettoyer chaque ouverture avec la pointe de nettoyage fournie
- Par un mouvement circulaire, vérifier si l'ouverture est propre

### Nettoyer le gobelet

- Retirer l'éponge interne
- Nettoyer l'intérieur du gobelet avec de l'eau et un essuie-tout

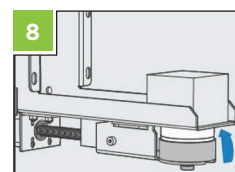
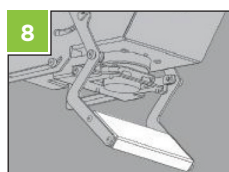
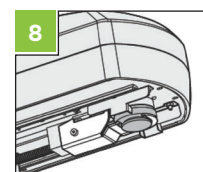
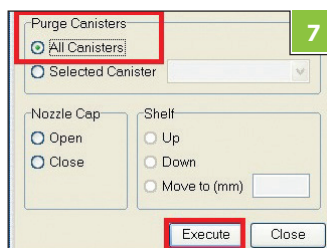
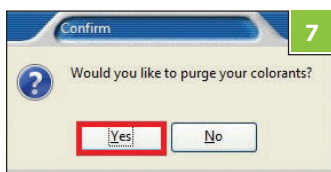
### Replacer l'éponge

- Replacer l'éponge interne
- Humecter l'éponge avec de l'eau
- Replacer le porte-godet dans le support du réceptacle de fermeture

### Fermer le couvercle des buses

Pour les machines automatiques :

- Sélectionner **Maintenance>Dispenser>Commands (Entretien>Doseur>Commandes)**
- Cliquer sur **Close Nozzle Cap** (Fermer le couvercle des buses)
- Cliquer sur **Execute** (Exécuter)



### Purger les colorants

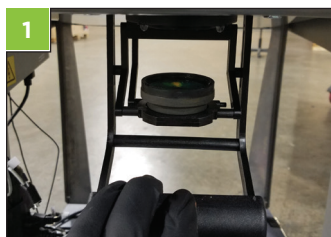
- Sélectionner **Maintenance>Dispenser>Commands** (Entretien>Doseur>Commandes)
- Si le logiciel propose une purge, cliquer sur **Yes** (Oui)
- Sélectionner **All Canisters** (Tous les récipients)
- Cliquer sur **Execute** (Exécuter)

### Fermer le couvercle des buses

Pour le doseur AT1500 :

- Retirer le contenant et mettre le levier en position fermée

# Corob<sup>MC</sup> : entretien quotidien recommandé



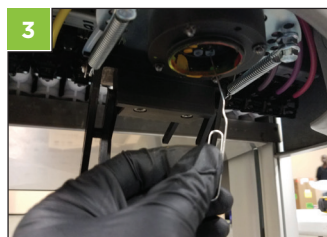
## Ouvrir le réceptacle de fermeture des buses du doseur D300 (manuel seulement)

- Placer le contenant de purge et mettre le levier en position ouverte



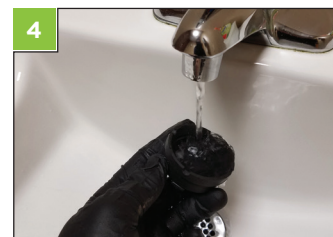
## Retirer le porte-gobelet du réceptacle de fermeture des buses

- Tenir le gobelet et tourner un quart de tour dans le sens antihoraire



## Nettoyer les buses

- Vérifier la présence de colorant séché sur les embouts
- Nettoyer les buses à l'aide d'un trombone



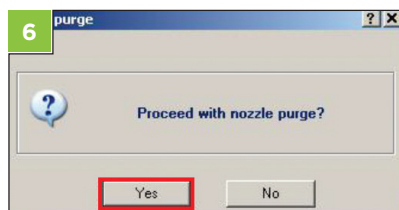
## Nettoyer le gobelet

- Retirer l'éponge interne du réceptacle de fermeture des buses
- Nettoyer l'éponge
- Nettoyer l'intérieur du gobelet avec de l'eau et un essuie-tout



## Replacer l'éponge

- Replacer l'éponge interne
- Humecter l'éponge avec de l'eau
- Replacer le porte-godet dans le support du réceptacle de fermeture



## Purger les colorants à l'aide du pilote de Corob<sup>MC</sup>

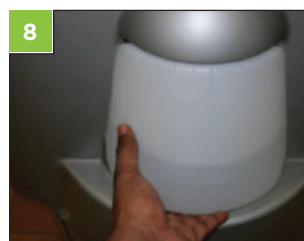
- Ouvrir le pilote Corob<sup>MC</sup>
- Cliquer sur **Yes** (Oui) pour initialiser le doseur
- Placer le contenant de purge sous les buses
- Cliquer sur **Yes** (Oui) sur le bouton Purge
- Retirer le contenant après la purge



## Fermer le couvercle des buses (Corob)

### Pour le doseur D300 :

- Retirer le contenant et mettre le levier en position fermée



## Vérifier le réservoir d'eau

- Vérifier que le réservoir d'eau est rempli entre les paramètres minimum et maximum
- Remplir le réservoir d'eau distillée au besoin

## Contenants de 236 ml : utilisation

Il existe plusieurs accessoires pour agiter les flacons d'essai de 236 ml, selon le type d'agitateur dont vous disposez en magasin.

### Durées de brassage minimales recommandées :

2 minutes : tous les agitateurs à plateforme.

3 ou 4 minutes : agitateurs munis d'un récipient interne.

Ou les durées de brassage recommandées par le fabricant de l'appareil.

**Remarque : Les agitateurs à plateforme se sont avérés plus efficaces pour agiter les contenants de 236 ml.**

Fournisseur	Téléphone	Courriel	Procédure de commande
Aide pour commander des pièces de rechange pour les appareils Fluid Management	1 800 462-2466 (poste 2)	<a href="mailto:FUSORDEREntry@IDEXCORP.com">FUSORDEREntry@IDEXCORP.com</a>	Envoyez votre bon de commande dûment rempli par courriel à <a href="mailto:FUSORDEREntry@IDEXCORP.com">FUSORDEREntry@IDEXCORP.com</a> .
Radia	1 800 221-1083	<a href="mailto:Orders@RadiaProducts.com">Orders@RadiaProducts.com</a>	<a href="mailto:Orders@RadiaProducts.com">Orders@RadiaProducts.com</a> (Indiquez votre numéro de détaillant Benjamin Moore pour obtenir un rabais supplémentaire sur votre commande de produits Radia.)
Hero	1 800 494-4376	<a href="mailto:CustomerCare@hero.ca">CustomerCare@hero.ca</a>	Envoyez votre bon de commande dûment rempli par courriel à <a href="mailto:CustomerCare@hero.ca">CustomerCare@hero.ca</a> ou composez le 1 800 494 4376.
COROB	1 704 588-8408 (poste 3)	<a href="mailto:Spareparts.NorthAmerica@Corob.com">Spareparts.NorthAmerica@Corob.com</a>	Envoyez votre bon de commande dûment rempli par courriel à <a href="mailto:Spareparts.NorthAmerica@Corob.com">Spareparts.NorthAmerica@Corob.com</a> ou composez le 1 704 588-8408 (poste 3).

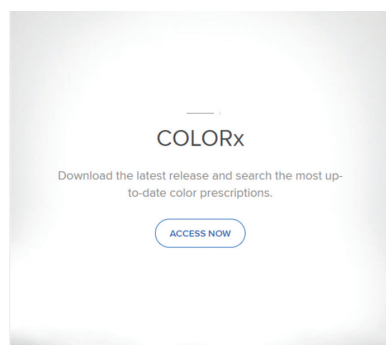
### Remarque :

Accédez aux bons de commande pour les supports à doseur et les récipients internes pour agitateurs à partir de la passerelle des détaillants ou commandez-les en communiquant directement avec le fournisseur.

### Pour accéder aux bons de commande sur la passerelle des détaillants de Benjamin Moore :

Ouvrez une session sur la passerelle des détaillants de Benjamin Moore.

Faites défiler l'écran vers le bas jusqu'à COLORx et choisissez **Access Now** (Accéder maintenant).





# Contenants de 236 ml : utilisation

Choisissez (1) **Ordering Tools** (Outils de commande), puis (2) **Approved Equipment** (Équipement approuvé).

Trouvez le bon de commande approprié pour votre agitateur ou votre doseur parmi les options ci-dessous.

Choisissez **SAVE** (ENREGISTRER) afin que le bon de commande soit enregistré dans votre répertoire de téléchargements.

Utilisez le bon de commande correspondant approprié pour commander vos accessoires auprès du fournisseur.

1

[Product Documentation](#)

[COLORx](#)

**[Ordering Tools](#)**

[Profit Margin Calculator](#)

[Financial Ratios](#)

[Gross Margin Return on Investment](#)

2

## ORDERING TOOLS

Below are the forms and websites for ordering paint and coatings, sundries, equipment, colour tools and merchandise.

[Standard Paint & Coatings Order Form](#)

[Benjamin Moore Applicators](#)

**[Retail Equipment](#)**

Order the approved electronic equipment you can use for reliably matching colours and mixing product.

[BYK ORDER FORM](#)

[COROB ORDER FORM](#)

[DATACOLOR G45 ORDER FORM](#)

[FM DISPENSERS ORDER FORM](#)

[FM MIXERS/SHAKERS ORDER FORM](#)

[FM HALF PINT ORDER FORM](#)

[HERO DISPENSER ORDER FORM](#)

[HERO MIXERS/SHAKERS ORDER FORM](#)

[HERO HALF PINT ORDER FORM](#)

[RADIA MIXERS/SHAKERS ORDER FORM](#)

[X-RITE ORDER FORM](#)

## Contenants de 236 ml : accessoires pour doseurs et agitateurs Corob<sup>MC</sup>

Plateau à contenants de 236 ml pour agitateur EVOSHAKE 500 :

- Numéro de pièce : A5995S
- Peut être utilisé avec l'agitateur EVOSHAKE 500 de COROB
- Peut contenir jusqu'à 16 flacons d'essai de 236 ml
- Dimensions : 34,3 x 31,1 x 7,6 cm (13,5 x 12,25 x 3 po)



Support à contenant de 946, 473 ou 236 ml pour les doseurs COROB :

- Numéro de pièce : 200153
- Peut être utilisé avec tous les doseurs COROB
- Conçu pour les contenants de 946, 473 et 236 ml



Adaptateur pour contenants de 946, 473 et 236 ml pour VORMix 1 :

- Numéro de pièce 6783756
- Peut être utilisé avec l'agitateur à vortex pour contenant de 3,78 L VORMix de COROB
- Conçu pour les contenants de 946, 473 et 236 ml



## Contenants de 236 ml : accessoires pour agitateurs Fluid Management

1. Plateau à flacons d'essai de 236 ml pour agitateur de contenant de 18,95 L – numéro de pièce : 32044



2. Adaptateur pour contenant de 946 ml et manchon en mousse

Adaptateur

Numéro de pièce : 25090



Manchon en mousse

Numéro de pièce : 39278





## Contenants de 236 ml : accessoires pour agitateurs Radia



Manchon en mousse pour contenant de 236 ml conçu pour les adaptateurs pour contenant de 946 ml

- Peut contenir 1 ou 2 flacons d'essai de 236 ml
- Conçu pour entrer à l'intérieur de l'adaptateur pour contenant de 946 ml

6786133 - Manchon en mousse pour contenant de 236 ml



Plateau à contenants de 236 ml pour agitateur AGITAR (5995)

- Peut contenir de 4 à 16 flacons d'essai de 236 ml
- Dimensions : 34,3 x 31,1 x 7,6 cm (13,5 x 12,25 x 3 po)

Plateau à contenants de 236 ml pour agitateur A5995S

### **AGITATEUR MULTI-MIX POUR CONTENANT DE 18,9 L : MODÈLE S2700**



**S2700**



**Plateforme**

Tous les modèles de l'agitateur vibrant S2700 comprennent une plateforme (voir photo ci-dessus) qui permet de surélever les petits contenants, y compris ceux de 236 ml, afin d'assurer le bon fonctionnement de la plaque de serrage supérieure. Les durées de brassage pour les contenants de 236 ml sont les mêmes que pour ceux de 473 ml et de 946 ml.

### **AGITATEUR À VORTEX POUR CONTENANT DE 3,79 L**



**S2450**

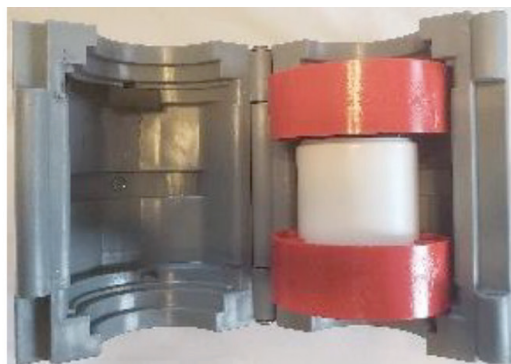
## Contenants de 236 ml : accessoires pour agitateurs Hero



**CONTENANT DE 946 ML**



**CONTENANT DE 473 ML**



**CONTENANT DE 236 ML**

Tous les agitateurs à vortex pour contenant de 3,79 L de la série « S » comprennent un adaptateur (illustré ci-dessus).

**Communiquez avec le fournisseur pour obtenir les prix courants et des renseignements supplémentaires.**

### ACCESSOIRES DE REVENTE HERO POUR FLACONS D'ESSAI DE 236 ML

**SIÈGE REHAUSSEUR POUR CONTENANT DE 946, 473 OU 236 ML (POUR DOSEUR A961)**

**N° de pièce : AT60208**

**Pour le MODÈLE A961 de Hero**



**ADAPTATEUR POUR CONTENANTS DE 946 ML ET 236 ML (POUR AGITATEUR S2700)**

**N° de pièce : HL1101-1000**



## Contenants de 236 ml : accessoires pour agitateurs Hero

Cet article est offert séparément.

**ENSEMBLE D'ADAPTATEUR ROUGE POUR CONTENANTS DE 473 ML et 236 ML  
(2 PIÈCES) POUR TOUS LES MODÈLES DE LA SÉRIE 24XX**

N° de pièce : HL350-A26



Cet article est offert séparément.

**ADAPTATEUR ASSY \* ADAPTATEUR GRIS STANDARD POUR CONTENANT DE 946 ML  
(POUR TOUS LES MODÈLES DE LA SÉRIE 24XX)**

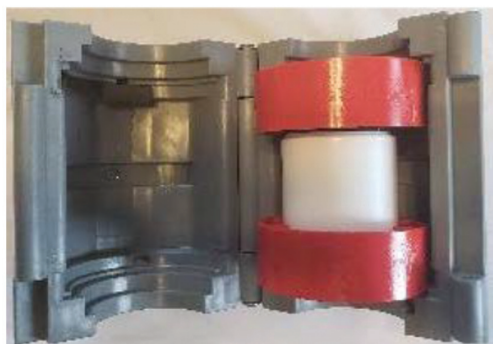
N° de pièce : HL350-A11



Ou en ensemble de deux (2) pièces.

**ENSEMBLE D'ADAPTATEURS POUR CONTENANTS DE 946 ML \* ADAPTATEUR GRIS ET  
ENSEMBLE DE 2 PIÈCES ROUGES POUR CONTENANTS DE 473 ML ET DE 236 ML (POUR  
TOUS LES MODÈLES DE LA SÉRIE 24XX)**

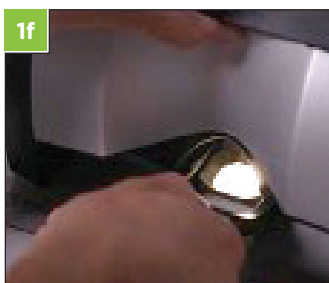
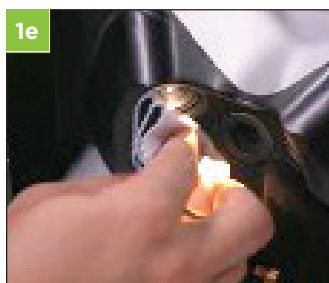
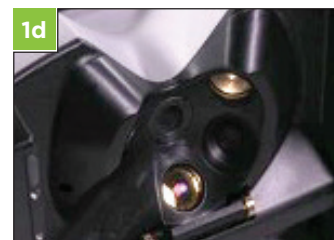
N° de pièce : HL350-A27



# MetaVue de X-Rite : entretien recommandé



Le MetaVue est un spectrophotomètre d'imagerie sans contact révolutionnaire qui intègre un nouveau niveau de précision permettant de reproduire un plus grand éventail d'échantillons pour les clients.



## 1. Nettoyage

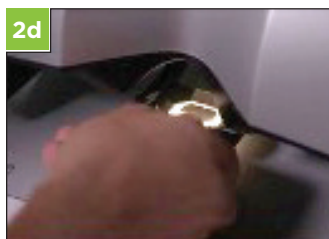
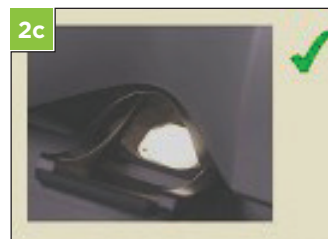
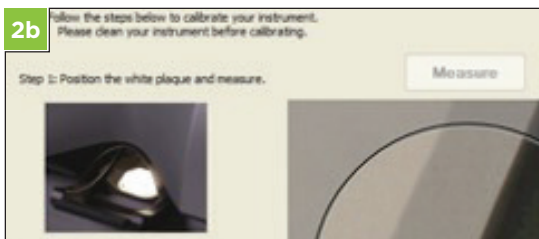
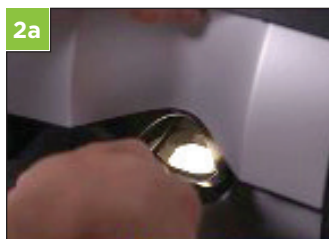
- Placer le MetaVue (**1a**) sur le dos de façon à ce que les lentilles soient face à soi (**1b**).
- Pousser le curseur de mesure pour le placer en position complètement rétractée (**1c**) de sorte que les lentilles sont maintenant exposées (**1d**) et peuvent être nettoyées avec des chiffons pour lentilles optiques.
- Nettoyer toutes les lentilles (**1e**) et la plaque de calibration (**1f**).

Utiliser **uniquement** des chiffons pour lentilles optiques pour nettoyer le MetaVue. Ne pas utiliser de nettoyants tout usage. Après chaque nettoyage de l'instrument, il faut le calibrer à nouveau avant de prendre toute mesure.

## 2. Calibrage

Le calibrage doit être effectué une fois par jour. Une lumière rouge s'allume sur le MetaVue si l'instrument doit être calibré.

- Pour calibrer le point blanc de l'appareil, localiser d'abord le curseur situé au bas de l'instrument. S'assurer que le curseur est verrouillé en place en le tirant complètement vers soi (**2a**).
- Lorsqu'une invite à cet effet s'affiche, effectuer une mesure à l'aide du bouton de mesure. Si le bouton de mesure est désactivé, cela signifie que la plaque blanche n'est pas placée correctement (**2b**). Un crochet vert apparaît à l'écran une fois cette mesure effectuée (**2c**).
- Une fois le calibrage de la plaque blanche terminé, calibrer la fenêtre de ciblage à la demande du logiciel. Localiser la fenêtre de ciblage au bas de l'appareil et la faire glisser en position de mesure (**2d**).
- Lorsqu'une invite à cet effet s'affiche, effectuer une mesure à l'aide du bouton de mesure blanc. Un crochet vert apparaît à l'écran une fois cette mesure effectuée (**2e**).

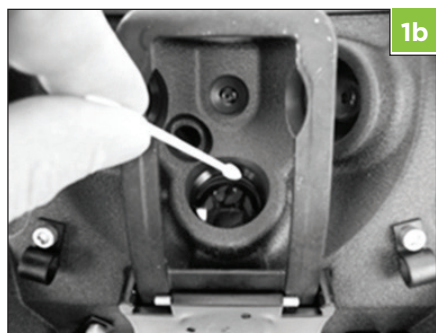




# iVue de X-Rite : entretien quotidien recommandé



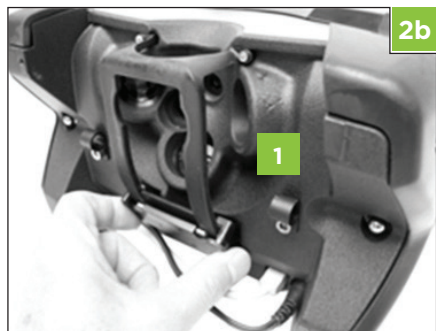
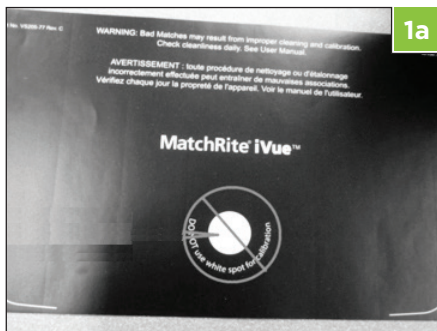
Le iVue est un appareil de précision qui assure la reproduction exacte des couleurs lorsqu'il est bien entretenu.



## 1. Nettoyage

Le dispositif optique du iVue est protégé par des lentilles. Les lentilles et la plaque de calibration doivent demeurer propres.

- Nettoyer les quatre lentilles (**1a et 1b**) et la plaque de calibration (**1c**) au moins une fois par semaine à l'aide des linges et des cotons-tiges fournis.
- Après l'avoir nettoyé, toujours calibrer le iVue.
- Utiliser du matériel de nettoyage adéquat pour éliminer tout résidu sur les lentilles ou la plaque de calibration après le nettoyage. (Voir 4. Pour commander à la page 12.)



## 2. Calibrage

Le calibrage doit être effectué au moins une fois par semaine ou plus fréquemment au besoin.

**Important :** Ne pas calibrer l'appareil d'après le point blanc sur le tapis noir (**2a**) ni celui du support de 6 mm pour petit échantillon.

- Assurer la propreté des lentilles et de la plaque de calibration iVue avant de calibrer l'appareil. (Voir Nettoyage plus haut.)
- Faire glisser la plaque de calibration vers l'avant (**2b**) sur le rail en dessous de l'anneau de ciblage (**2c**) avant de calibrer.

# X-Rite : conseils et accessoires recommandés

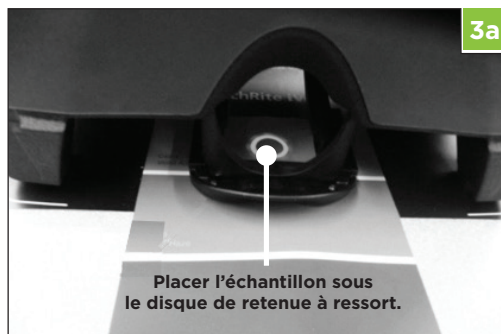
## Méthode avec grand échantillon



3a



3a



3a

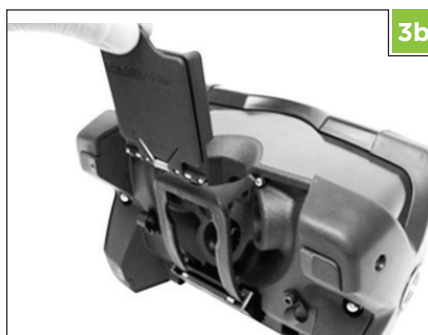
Placer l'échantillon sous le disque de retenue à ressort.

## Méthode avec petit échantillon



3b

Insérer un petit échantillon dans le support de 6 mm.



3b



3b

### 3. Mesure

L'appareil iVue présente deux grandeurs d'ouverture indiquées par des anneaux de ciblage verts de grande et de petite dimension. Il est nécessaire de poser les échantillons bien à plat pour reproduire les couleurs avec une plus grande exactitude. Le disque de retenue à ressort et le support de 6 mm sont conçus pour aplatir les cartons afin d'éliminer les courbes et les plis des échantillons à mesurer.

#### Grand échantillon

- Utiliser le disque de retenue à ressort (3a) pour un échantillon de couleur opaque de plus de 1,3 cm (1/2 po). Faire glisser le disque sur le rail de l'appareil et placer l'échantillon sous le disque. Le grand anneau de ciblage vert doit être utilisé pour mesurer un grand échantillon.

#### Petit échantillon

- Utiliser le support de 6 mm pour petit échantillon (3b) pour tout échantillon de couleur opaque de moins de 1,3 cm (1/2 po). Placer l'échantillon dans le support et vérifier qu'il remplit tout l'espace. Faire glisser le support de 6 mm sur le rail de l'appareil. Le petit anneau de ciblage vert doit être utilisé pour mesurer avec ce support.

Tapis noir, emballage de 12 -  
n° VS205-77-Kit



Trousse de nettoyage -  
n° VS205-81-Kit



Trousse d'entretien -  
n° VS205-85-Kit



### 4. Pour commander

Trousse d'entretien iVue

- Tapis noir, emballage de 12 - VS205-77-Kit
- Trousse de nettoyage - VS205-81-Kit
- Trousse d'entretien - VS205-85-Kit
- Tél. : 1 800 572-4626

# X-Rite i1Paint : entretien quotidien recommandé



L'appareil i1Paint est un instrument de précision qui peut facilement se tenir à une main grâce à sa conception portative légère. Sans cordon d'alimentation, il peut mesurer des échantillons aussi petits que 8 mm.



## 1. Nettoyage

**1a** Pour obtenir des mesures exactes, il est essentiel que la tuile céramique de référence blanche soit propre. **1b** Le couvercle de protection doit toujours être fermé lorsque la tuile n'est pas utilisée. En cas de besoin, la nettoyer avec de l'alcool isopropylique et un chiffon doux propre.

## Entretien général

**1c** Ne pas toucher au disque de diffusion de l'ouverture limitant l'éclairage ambiant.

Ne pas entreposer ou faire fonctionner l'appareil i1Paint dans un environnement sale, gras, poussiéreux ou dont la température est supérieure à 35 °C (95 °F) ou inférieure à 10 °C (50 °F). Étant donné qu'il est sensible aux chocs mécaniques, éviter de l'endommager pendant le transport en l'expédiant dans son emballage d'origine.



## 2. Calibrage

Au milieu de la plaque de calibrage se trouve un curseur qui a pour but de protéger la tuile blanche. **2a** Ouvrir le curseur de protection jusqu'à ce qu'il soit bien en place, puis accéder à la tuile blanche sur la plaque de calibrage. **2b** Poser l'appareil de mesure i1 Paint sur la plaque de calibrage. **2c** L'appareil doit être bien à plat sur la plaque de calibrage.

Déclencher le mode de calibrage dans le logiciel. Une fois que l'appareil est bien calibré, le voyant émet une lumière clignotante blanche. En cas d'échec du calibrage, le voyant émet une lumière clignotante rouge qui redevient ensuite blanche et fixe.

Une fois le calibrage terminé, fermer le curseur de protection de la tuile céramique de référence blanche.

**Remarque : Si vous possédez plusieurs appareils, assurez-vous que le numéro de série à l'avant et à l'arrière de la plaque de calibrage correspond au numéro de série de votre appareil i1 Paint.**



# BYK auto-match IV : entretien mensuel recommandé



Le spectrophotomètre BYK auto-match IV permet de reproduire des couleurs dans tous les produits Benjamin Moore<sup>MD</sup> existants. Petit et compact, sa bride de serrage de flacons d'essai est munie de baguettes. Il se caractérise par ses lectures thermostables ne nécessitant pas de calibrage constant et s'accompagne d'une garantie de trois (3) ans sur l'instrument et de dix (10) ans sur la source de lumière.



1



2



3

## 1. Nettoyage du BYK auto-match IV

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, laisser les anneaux en place devant l'orifice de mesure afin de protéger les baguettes de calibration et de limiter l'introduction de particules aériennes à l'intérieur de l'orifice de mesure, ce qui nuirait à l'exactitude des mesures.

Lors d'une mesure, la tuile grise la plus proche de l'orifice de mesure peut servir de bride de serrage. Éviter d'utiliser les autres anneaux de cette façon pour assurer la propreté des baguettes et l'exactitude du calibrage.

Si les tuiles de calibrage sont sales, les nettoyer avec un chiffon non pelucheux imbibé d'alcool isopropylique. En cas d'échec du calibrage ou de l'obtention de résultats erronés, nettoyer les baguettes et recommencer le calibrage.

## 2. Calibrage de l'instrument

Le calibrage doit être effectué avec les anneaux fixés à l'avant de l'instrument.

D'abord, retirer le porte-flacon et glisser les deux disques fixés vers la droite. Remettre doucement en place le piston plongeur et enclencher la lecture du « piège à lumière ».

Dans la photo ci-dessus, le piège à lumière se situe à l'autre extrémité de l'orifice de mesure.

## 3. Mise en place de la tuile de calibrage blanche

Ensuite, retirer de nouveau le porte-flacon et remettre en place le disque du milieu, puis enclencher la lecture de la « tuile blanche ».

La baguette de calibration blanche est au milieu des trois anneaux.

Le troisième anneau, le plus proche de l'orifice de mesure, est une tuile grise de protection seulement qui ne sert pas au processus de calibrage.

### Entretien préventif ou réparations

Contactez le service technique de BYK-Gardner au 800 343-7721, poste 2.

# Datacolor<sup>MD</sup> 45G : entretien mensuel recommandé



Le DatacolorMD 45G est un spectrophotomètre 0°/45° qui permet de faire l'appariement des couleurs dans tous les produits Benjamin Moore<sup>MD</sup> existants.

Cet instrument est également portable et peut être utilisé pour effectuer des mesures à distance et les télécharger ensuite dans COLORx.



## 1. Nettoyage de la sphère

Ne rien laisser tomber dans l'ouverture de l'orifice de mesure. Lorsque l'instrument n'est pas utilisé, le ranger dans son étui ou face vers le bas sur une surface plane pour éviter toute accumulation de poussière. Ne jamais laisser de liquides pénétrer dans l'ouverture de l'orifice de mesure.

Ne jamais essuyer l'intérieur de l'ouverture de l'orifice de mesure avec quoi que ce soit. S'il y a de la poussière accumulée à l'intérieur, nettoyer l'appareil en tenant un aspirateur devant l'ouverture de l'orifice de mesure.

Ne jamais mesurer d'échantillons humides. Au besoin, essuyer rapidement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un linge humide si de la poussière accumulée ou autre s'y trouve.



## 2. Manipulation des tuiles

S'assurer de conserver les tuiles dans l'étui de l'instrument. Manipuler les tuiles d'étalonnage avec une extrême minutie. Ne pas laisser tomber les tuiles ou rayer leur surface émaillée. Toujours saisir les tuiles en plaçant les doigts sur les côtés.

## 3. Nettoyage des tuiles

Nettoyer chaque tuile avec un linge doux non pelucheux avant chaque utilisation. Si jamais les tuiles entrent en contact avec de l'encre, de la peinture, ou tout autre revêtement, utiliser un linge doux humecté d'alcool isopropylique pour nettoyer le résidu.



## 4. Nettoyage du piège à lumière

Le piège à lumière devrait être conservé exempt de poussière. Pour ce faire, lorsque le piège est placé sur un comptoir, garder l'ouverture vers le bas.

La poussière accumulée dans le piège à lumière devrait être expulsée à l'aide d'un jet d'air comprimé sec.

## 5. Calibrage de l'instrument

L'instrument doit être calibré avant son utilisation. Le calibrage prévoit l'utilisation du piège à lumière et des tuiles noires brillantes, ainsi que le calibrage du point blanc.

# Introduction à la reproduction des couleurs

Les pratiques suivantes s'adressent aux novices dans la reproduction des couleurs. Veuillez faire appel à une personne expérimentée dans ce domaine.

## Meilleures pratiques :

1. S'exercer avec les contenants dont la coloration est erronée (avec la permission du magasin).
2. Apprendre auprès des meilleurs en matière de reproduction de couleurs dans votre magasin.
3. Découvrir les diverses forces des colorants (tel que mentionné précédemment).
4. Savoir qu'il n'y a aucune « quantité à ajouter » prédéterminée.
5. Comprendre comment les couleurs complexes sont déterminées par l'environnement, le substrat utilisé et la luminosité.

## Par où commencer?

Trouver une couleur Benjamin Moore existante visuellement proche de celle à reproduire et commencer par diluer la formule d'au moins 20 % sans recourir au blanc ni au noir.

## Conseils pratiques :

- Ajuster le mieux possible la couleur à l'aide de la formule originale COLORx.
- Éviter les colorants opposés pour bien ajuster une couleur.
- Avoir sous la main un cercle chromatique et savoir comment l'utiliser.
- L'ajout de blanc ne pâlit pas sensiblement la couleur (particulièrement les couleurs claires) et trop de blanc dans une couleur foncée la rend laiteuse.
- L'ajout de noir dans la couleur en assombrit le ton et la rend voilée.
- **RAPPEL :** Ajouter quelques gouttes à la fois! En général, il est difficile de corriger une couleur après l'ajout d'une trop grande quantité de colorant.
- Nettoyer et assécher un échantillon entre chaque ajout de colorant lors de la reproduction d'une couleur sur mesure (ne jamais reproduire un échantillon humide dans un échantillon sec).
- Toujours utiliser la base à teinter appropriée et éviter un ajout excessif de colorant, car il doit rester un espace d'au moins 60 ml dans le contenant pour une dispersion adéquate du colorant.
- La lumière du jour est le meilleur éclairage pour voir des couleurs ayant été reproduites.



# Vérification de l'exactitude du doseur

Dans 50 % de tous les cas d'erreur de coloration, la formule n'est pas en cause. Ce test permet de déterminer si l'erreur de coloration est liée à l'équipement de dosage, à une erreur de l'employé ou à la formule de couleur.

1. Vérifier que l'ordinateur du doseur est équipé de la dernière version de COLORx<sup>MD</sup>. (Pour la télécharger, ouvrir une session sur la passerelle des détaillants de Benjamin Moore, faire défiler la page jusqu'à COLORx et sélectionner Access Now [Accéder maintenant], puis Download [Télécharger].)
2. Effectuer l'entretien quotidien.
3. Suivre le processus en trois étapes ci-dessous :
  - **Étape 1 :** Déterminer le colorant causant l'erreur de coloration.
  - **Étape 2 :** Utiliser la base à teinter recommandée.
  - **Étape 3 :** Utiliser les couleurs suivantes (\* COLORx<sup>MD</sup>, version 6.38.1000 ou suivantes).

Étape 1	Étape 2	Étape 3
Problème de dosage	Utiliser le produit	Utiliser la couleur*
Excédent ou manque de B1	K200	767
Excédent ou manque de G1	K200	767
Excédent ou manque de M1	K200	1347
Excédent ou manque de O1	K200	2014-40
Excédent ou manque de R1	K200	983
Excédent ou manque de R2	K200	1347
Excédent ou manque de R3	K200	2097-30, OC-16
Excédent ou manque de S1	K200	OC-16, 2097-30, 983
Excédent ou manque de S2	K200	767
Excédent ou manque de W1	K200	2097-30
Excédent ou manque de Y1	K105 946 ml ou K401 946 ml	2029-40
Excédent ou manque de Y2	K200	2014-40
Excédent ou manque de Y3	K200	OC-16, 983

4. Agiter le contenant pendant six minutes.
5. Sécher la couleur sur un carton non ligné blanc.
6. Prendre un échantillon de la couleur choisie dans le présentoir (daté de mai 2015 ou plus récent).
7. Si les couleurs ne sont pas conformes, comparer visuellement la couleur à celle de l'échantillon à la lumière naturelle.
8. Au besoin, communiquer avec le fabricant du doseur pour un appel de service.
9. Si les couleurs sont conformes, il peut s'agir d'un problème lié à la formule de couleur, suivre le processus de plainte en matière de couleur.

# Technologie des colorants Gennex<sup>MD</sup> à base d'eau

## PRÉPARATION DES COLORANTS POUR LES RÉCIPIENTS

L'optimisation de la performance des colorants dans les récipients est également essentielle pour maximiser la performance du système de colorants Gennex. Voici les étapes à suivre pour préparer correctement les colorants avant de remplir les récipients :



## DURÉES DE BRASSAGE

Pour assurer la création de la couleur appropriée, le brassage de la peinture est une étape importante. Les durées de brassage, par exemple, dépendent non seulement du colorant et de la base utilisés, mais aussi de l'agitateur lui-même. Le tableau suivant indique les durées de brassage pour les modèles de divers fournisseurs :

RADIA (RED DEVIL)			
CLASSIC (modèle à berceau)	1025 RED D (modèle à vortex)	SPEED DEMON 1 (modèle gyroscopique)	5025 ROLLER LOAD (modèle gyroscopique)
5 minutes	4 minutes	6 minutes	6 minutes

HERO		
S2850M - Fusion à serrage manuel 18,9 L	S2450 - Multi Mix 3,79 L pour comptoir	S2700 - Mega Mix 18,9 L pour plateforme
6 minutes	4 minutes	4 minutes

ULTRA BLEND	
TRUMIX 1 (modèle gyroscopique)	TRUMIX 1 de Hero (modèle gyroscopique)
5 minutes	4 minutes

FLUID MANAGEMENT	
HARBIL 5G (plateforme)	VR1 (modèle à vortex)
4 minutes	4 minutes

Ces directives reposent sur de nombreux tests réalisés par Benjamin Moore avec l'équipement de plusieurs fournisseurs et des produits d'intérieur et d'extérieur.

## Service à la clientèle

Pour tout problème de coloration non résolu, veuillez communiquer avec le service à la clientèle des entreprises suivantes :

Coordonnées du service à la clientèle			
Problème	Modèle	Personne-ressource	Téléphone
Le doseur ne fonctionne pas correctement	Fluid Management : tous les modèles	Fluid Management	1 800 462-2466
	Corob : tous les modèles	Corob	1 800 728-8408, poste 52
	Hero : tous les modèles	Hero	1 800 494-4376
Le spectrophotomètre ne fonctionne pas correctement	MatchRite CF57U MatchRite iVue MatchRite i1 Paint MetaVue Datacolor 45G BYK auto-match IV	X-Rite	1 800 572-4626
		Benjamin Moore	1 800 809-9213
		Datacolor	1 800 982-6496
		BYK	1 800 343-7721
Le logiciel COLORx ne fonctionne pas correctement		Benjamin Moore	1 800 809-9213
Problèmes liés aux couleurs Benjamin Moore		Benjamin Moore	1 800 809-9213
L'étiquette Seiko Smart ne s'imprime pas correctement	Imprimante à étiquettes Seiko SLP 650	Seiko	1 800 757-1011
L'imprimante à étiquettes Dymo ne fonctionne pas correctement	Dymo 330, 400, 450	Benjamin Moore Technologie des couleurs	1 800 809-9213
L'imprimante à étiquettes Dymo ne fonctionne pas correctement	Dymo 330, 400, 450	Dymo Sanford	1 877 724-8324

